

★★★  
**TRISTAR**



HR/BIH | Korisnički priručnik

SR | Uputstvo za rukovanje

SL | Navodila za uporabo

EN | Instruction manual



**MX-4180K**

OPIS DUELOVA / OPIS DELOVA / OPIS SESTAVNIH DELOV / PARTS DESCRIPTION



## HR Priručnik s uputama

### SIGURNOST

- Proizvođač se ne smatra odgovornim za štetu nastalu zanemarivanjem sigurnosnih uputa.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost.
- Uređaj nikad ne premještaite povlačenjem za kabel i pripazite da se kabel ne zapetlja.
- Nikad ne koristite uređaj bez nadzora.
- Ovaj uređaj je predviđen samo za kućnu upotrebu i samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, neiskusne i neuke osobe ako to čine pod nadzorom ili na temelju uputa koje se odnose na upotrebu uređaja na siguran način i ako razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Uređaj i njegov kabel uvijek držite dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina. Djeca ne smiju vršiti čišćenje i održavanje, osim uz nadzor i ako su starija od 8 godina.

- Radi zaštite od električnog udara, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj bez nadzora.
- Prije zamjene podataka ili pristupanja dijelovima koji se pri upotrebi gibaju isključite uređaj i iskopčajte ga iz napajanja.
- Uvijek odspojite uređaj s napajanja ako ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Apsolutno je potrebno da uređaj cijelo vrijeme održavate potpuno čistim jer on dolazi u neposredni doticaj s hranom.
- Ovaj uređaj predviđen je za upotrebu u kućanstvima i sličnim primjenama, kao što su:

- kuhinje za osoblje u trgovinama, uređima ili drugim radnim okruženjima.
- od strane gostiju hotela, motela, ili drugih tipova smještajnih objekata.
- prenočišta s noćenjem i doručkom.
- farme.

### OPIS DUELOVA

- Gumb za izbacivanje
- Regulator brzine
- Turbo sklopka
- Ručni mikser
- Gumb za otključavanje
- Zdjela za miješanje
- Baza
- Zaštita od prskanja
- Nastavci za tijesto
- Metlice

### PRJE PRVE UPOTREBE

- Izvadite uređaj i dodatke iz kutije. Uklonite naljepnice, zaštitnu foliju ili plastiku iz uređaja.
- Uređaj stavite na ravnu i stabilnu površinu te oko njega osigurajte najmanje 10 cm slobodnog prostora. Uređaj nije predviđen za ugradnju u ormarić ili za upotrebu na otvorenom.
- Prije prve uporabe uređaja obrišite sve uklonjive dijelove vlažnom krpom. Nemojte rabiti abrazivna sredstva.
- Uključite kabel napajanja u utičnicu. (Napomena: Prije priključivanja provjerite odgovara li nominalni napon uređaja naponu koji isporučuje utičnica. Napon: 220V-240V 50/60Hz)
- Nikad ne koristite uređaj dulje od 10 minuta neprekidno, nakon toga ostavite mikser da se hladi najmanje 15 minuta.

### UPOTREBA

#### Upotreba miksera bez baze

- NAPOMENA: NIKADA NEMOJTE MIJENJATI NASTAVKE ZA TIJESTO ILI METLICE DOK JE UREĐAJ PRIKLJUČEN NA NAPAJANJE.
- Postavite nastavke za tijesto ili metlice u odgovarajuće otvore, vodite računa da se nastavci za tijesto ili metlice sa zupčanicom postavu u otvor koji ima s otisnutim zupčanicom oko njega.
- Ukopčajte uređaj. □Pomoću birača brzine odaberite prikladnu brzinu za sastojke koje koristite. Ako pritisnete prekidač turbo, mikser automatski odabire najveću brzinu. Turbo prekidač neće raditi kada je mikser već podešen na najvišu brzinu. Sastojke dodavajte postepeno.

#### Upotreba miksera s bazom

- Postavite nastavke za tijesto ili metlice u odgovarajuće otvore, vodite računa da se nastavci za tijesto ili metlice sa zupčanicom postavu u otvor koji ima s otisnutim zupčanicom oko njega.
- Pritisnite gumb povlačenje gore/dolje kako biste podigli bazu, postavite mikser na bazu. Najprije osigurajte stražnju stranu miksera, a zatim prednju stranu.
- Navucite zaštitu od prskanja na mjesto.
- Stavite posudu s namirnicama na bazu, pritisnite gumb za povlačenje gore/dolje kako biste spustili mikser.
- Kako biste rastavili mikser, pritisnite gumb za povlačenje gore/dolje kako biste podigli mikser, skinite zaštitu od prskanja, pritisnite gumb za oslobađanje kako biste skinuli mikser, a zatim pritisnite gumb za izbacivanje kako biste izvadili nastavke za tijesto ili metlice.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Očistite uređaj vlažnom krpom. Nemojte rabiti gruba i abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu mrežicu ili vunu koji bi mogli oštetiti uređaj.
- Nemojte uranjati uređaj u vodu ni u druge tekućine. Uređaj se ne može prati u perilici posuđa.
- Operite metlice, nastavke za tijesto i zdjelu u toploj sapunastoj vodi. Temeljito isperite i osušite dijelove. Samo ovi dijelovi smiju se prati u stroju za pranje posuđa.

### JAMSTVO

- Ovaj proizvod dolazi s jamstvom od 24 mjeseca. Jamstvo vrijedi ako se proizvod koristi u skladu s uputama i u svrhu za koju je namijenjen. Uz njega se mora poslati originalni račun (račun prodaje) s vidljivim datumom kupnje, nazivom prodavača i serijskim brojem proizvoda.

### OKOLINA



Ovaj se uređaj ne smije pri kraju svojega životnog vijeka odložiti u kućni otpad već se mora odložiti u središtu za recikliranje električnih i elektroničkih kućanskih uređaja. Ovaj znak na uređaju, uputama za upotrebu i ambalaži upozoravaju vas na ovu važnu činjenicu. Materijali od kojih je ovaj uređaj izrađen mogu se reciklirati. Recikliranjem rabljenih kućanskih uređaja značajno ćete doprinijeti zaštiti okoliša. Informacije o točkama za prikupljanje otpada radi recikliranja zatražite od lokalnih vlasti.

## SR Uputstvo za korišćenje

### BEZBEDNOST

- Ako bezbednosna upustva budu ignorisana, proizvođač se ne može smatrati odgovornim za štetu.
- Ako se kabl za napajanje ošteti, njegovu zamenu treba da obavi proizvođač, njegov servisni agent ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbegla opasnost od povređivanja.
- Nikada ne pomerajte uređaj povlačenjem kabla i vodite računa da se kabl ne umrsi.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Ovaj uređaj je samo za kućnu upotrebu i napravljen je samo u tu svrhu.
- Uređaj ne smeju da koriste deca mlađa od godina. Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i starija, i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i shvataju podrazumevani rizik. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čuvajte uređaj i njegov kabl daleko od domaćaja dece mlađe od 8 godina. Korisničko čišćenje i održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora.
- Da biste se zaštitili od strujnog udara, ne potapajte kabl, utikač ili uređaj u vodu niti bilo koju drugu tečnost.
- Nemojte dozvoliti deci da koriste aparat bez nadzora.
- Isključite uređaj i iskopčajte ga iz napajanja pre menjanja pribora ili pristupanja delovima koji su pokretni tokom upotrebe.
- Obavezno isključite napajanje aparata ako ga ostavljate bez nadzora, kao i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Apsolutno je neophodno održavati ovaj uređaj čistim u svakom trenutku, jer dolazi u kontakt sa hranom.
- Ovaj uređaj je namenjen korišćenju u domaćinstvu i na sličnim mestima kao što su:
  - kuhinje, kancelarije i drugi radni prostor namenjenim zaposlenima.
  - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim ustanovama.
  - bed end breakfast mesta.
  - kuće na selu.

### OPIS DELOVA

- Dugme za izbacivanje
- Birač brzine
- Turbo prekidač
- Ručni mikser
- Dugme za odbravljanje
- Činija za mešanje
- Osnova
- Zaštita od prskanja
- Viljuške za testo
- Mutlice

### PRE PRVOG KORIŠĆENJA

- Izvadite aparat i pribor iz kutije. Sa aparata uklonite nalepnice, zaštitnu foliju ili plastične umetke.
- Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu i obezbedite najmanje 10 cm slobodnog prostora oko uređaja. Ovaj uređaj nije namenjen za instalaciju u plakarić ili za upotrebu na otvorenom.
- Pre korišćenja uređaja po prvi put, prebrišite sve uklonjive delove vlažnom krpom. Nikada nemojte da koristite abrazivne proizvode.
- Postavite kabl za napajanje u utičnicu. (Napomena: Pre nego što priključite uređaj, proverite da li napon naznačen na uređaju odgovara lokalnom naponu. Napon 220 V-240 V 50/60 Hz)
- Mikser nikada nemojte da koristite duže od 10 minuta bez prekida, nakon čega ga ostavite da se ohladi 15 minuta.

### KORIŠĆENJE

#### Upotreba miksera bez baze

- NAPOMENA: NIKADA NEMOJTE MENJATI VILJUŠKE ZA TESTO ILI MUTLICE DOK JE APARAT UKLJUČEN U STRUJU.
- Postavite viljuške za testo ili mutlice u odgovarajuće otvore, vodite računa da se viljuške za testo ili mutlice sa zupčanicom postavu u otvor koji ima natpis zupčanic (gear) oko njega.
- Uključite aparat u struju. Izaberite brzinu pomoću birača brzine koja je prikladna za namirnice koje koristite. Ako pritisnete turbo prekidač, mikser automatski bira najvišu brzinu. Turbo prekidač neće raditi kada je mikser već podešen na najvišu brzinu. Namirnice dodajte postepeno.

#### Upotreba miksera sa bazom

- Postavite viljuške za testo ili mutlice u odgovarajuće otvore, vodite računa da se viljuške za testo ili mutlice sa zupčanicom postavu u otvor koji ima natpis zupčanic (gear) oko njega.
- Pritisnite dugme povlačenje nagore/nadole da biste podigli bazu, postavite mikser na bazu. Prvo osigurajte zadnju stranu miksera a zatim prednju stranu.
- Navucite zaštitu od prskanja na mesto.
- Stavite činiju sa namirnicama u njoj na bazu, pritisnite dugme povlačenje nagore/nadole da biste spustili mikser.
- Da biste rastavili mikser, pritisnite dugme povlačenje nagore/nadole da biste podigli mikser, svucite zaštitu od prskanja, pritisnite dugme za odbravljanje da biste skinuli mikser a zatim pritisnite dugme za izbacivanje da biste izvadili viljuške za testo ili mutlice.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Očistite uređaj vlažnom krpom. Nikada ne koristite gruba i abrazivna sredstva za čišćenje, sunder ili čeličnu vunu, koji oštećuju uređaj.
- Nikada ne potapajte električni uređaj u vodu ili drugu tečnost. Uređaj nije bezbedan pranje u mašini za pranje sudova.

- Operite mutlice, viljuške za testo i činiju u toploj vodi sa deterdžentom. Delove isperite i temeljno osušite. Samo ovi delovi se mogu prati u mašini za pranje sudova.

### GARANCIJA

- Ovom proizvodu je obezbeđena garancija od 24 meseca. Vaša garancija je važeća ukoliko je proizvod korišćen u skladu sa uputstvima i u svrhu za koju je napravljen. Dodatno, dokaz o kupovini (faktura, fiskalni račun ili priznanica) mora se priložiti sa datumom kupovine, nazivom prodavca i serijskim brojem proizvoda.

### OKRUŽENJE



Ovaj uređaj ne bi trebalo odlagati u kantu za đubre nakon prestanka rada, već se mora odložiti na centralnom mestu za recikliranje električnih i elektronskih kućnih aparata. Ovaj simbol na uređaju, uputstvu za upotrebu i pakovanju skreće vam pažnju na važnost ovoga. Materijali upotrebljeni u ovom uređaju se mogu reciklirati. Reciklažom korišćenih kućnih aparata doprinosite zaštiti sredine. Raspitajte se kod lokalnih vlasti za informacije vezane za mesto sakupljanja otpada za reciklažu.

## SL Navodila

### VARNOST

- Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova sl-Služba za stranke ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- Aparata nikoli ne premikajte s potegom za kabel in se prepričajte, da se kabel ne zaplete.
- Uporabnik naj aparata ne pusti brez nadzora, ko je priključen v omrežno napajanje.
- Ta aparat lahko uporabljate samo za gospodinjske namene in samo za namen, za katerega je narejen.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci mlajši od 8 let. To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če se jih nadzira ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Napravo in kabel vedno hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in se jih nadzira.
- Da se zaščitite pred električnim udarom, ne potapljajte kabla, vtiča ali aparata v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Ne dovolite otrokom, da uporabljajo napravo brez nadzora.
- Pred zamenjavo ali dostopom do delov opreme, ki se pomikajo med uporabo, izklopite napravo in jo izključite iz napajanja.
- Če napravo pustite brez nadzora ter pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, je vedno izklopite.
- Aparat mora biti vedno čist, saj prihaja v neposredni stik z živili.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvih in za podobne namene, kot so:
  - Kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih območjih.
  - Za goste v hotelih, motelih in drugih vrstah prenočišč.
  - Prenosiščja, ki ponujajo posteljo in zajtrk.
  - Kmetijskih objekti.

### OPIS DELOV

- Gumb za izvrženje
- Izbirno stikalo hitrosti
- Stikalo Turbo
- Ročani mešalnik
- Gumb za odklepanje
- Posoda za mešanje
- Osnova
- Varovalo pred brizganjem
- Nastavka za gnetenje
- Metlici za stepanje

### PRED PRVO UPORABO

- Odstranite aparat in dodatke iz škatle. Odstranite nalepke, zaščitno folijo ali plastiko iz aparata.
- Aparat postavite na ravno in stabilno površino in zagotovite najmanj 10 cm prostora okoli aparata. Aparat ni primeren za vgradnjo v omaro ali za zunanjo uporabo.
- Preden aparat prvič uporabite, obrišite vse odstranljive dele z vlažno krp. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih izdelkov.
- Napajalni vtič priključite v vtičnico. (Opomba: Prepričajte se, da se napetost, ki je označena na napravi, ujema z lokalno napetostjo pred priključitvijo aparata. Napetost 220 V-240 V 50/60 Hz)
- Mešalnika nikoli ne uporabljajte dlje kot 10 minut in ga potem pustite 15 minut, da se ohladi.

### UPORABA

#### Uporaba mešalnika brez podstavka

- OPOMBA: NIKOLI (ZNOVA) NE VSTAVLJAJTE METLIC ZA GNETENJE ALI STEPANJE, MEDTEM KO JE APARAT PRIKLOPLJEN.
- Vstavite metlice za gnetenje ali stepanje v ustrezne odprtine, pazite, da je metlica za gnetenje ali stepanje s pogonom vstavljena v odprtno z natisnjenim pogonom.
- Priključite aparat. S selektirjem hitrosti izberite hitrost, ki je primerna za sestavine, ki jih uporabljate. Če pritisnete stikalo turbo, mešalnik samodejno izbere najvišjo hitrost. Stikalo turbo ne bo delovalo, ko je mešalnik že v najvišji nastavitvi hitrosti. Postopoma dodajte sestavine.
- Uporaba mešalnika s podstavkom
- Vstavite metlice za gnetenje ali stepanje v ustrezne odprtine, pazite, da je metlica za gnetenje ali stepanje s pogonom vstavljena v odprtno z natisnjenim pogonom.
- Pritisnite gumb gor/dol, da dvignete podstavek, postavite mešalnik na podlago. Najprej pritržite hrbtno stran mešalnika in nato sprednjo stran.
- Obrisite varovalo pred brizganjem v položaj.
- Sklepo s sestavnimi postavkami na ohišje, pritisnite gumb gor/dol, da mešalnik pomaknete navzdol.

- Če želite mešalec razstaviti, pritisnite gumb gor/dol, da mešalnik dvignete, odstranite zaščito pred brizganjem, pritisnite gumb za odklepanje, da mešalnik snamete in pritisnite gumb za izmet, da odstranite metlice za gnetenje ali stepanje.

### ČIŠĆENJE IN VZDRŽEVANJE

- Napravo očistite z vlažno krp. Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil, blazinic za čišćenje ali jeklene volne, ki poškodujejo napravo.
- Električne naprave nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Aparat ni primeren za pranje v pomivalnem stroju.
- Operite metlici za stepanje, metlici za gnetenje in posodo v topli milnici. Sperite in dele temeljito osušite. Samo ti deli so primerni pranje v pomivalnem stroju.

### GARANCIJA

- Izdelek ima 24 mesečno garancijo. Garancija je veljavna, če izdelek uporabljate v skladu z navodili in za namen, za katerega je bil izdelan. Zraven tega morate priložiti originalni račun (faktura, bon ali prejem) z datumom nakupa, imenom trgovca in številu postavke izdelka.

### OKOLJE



Aparata ne smete odstraniti med gospodinjske odpadke na koncu življenjske dobe, ampak ga morate predati v osrednje mesto za recikliranje električnih in elektronskih gospodinjskih aparatov. Ta simbol na aparatu, v navodilih in na ambalaži vas opozarja na pomembno vprašanje.Materijali uporabljeni v aparatu se lahko reciklirajo. Z recikliranjem odsluženih gospodinjskih aparatov boste pomembno prispevali k varovanju našega okolja. Vprašajte lokalne oblasti za informacije glede zbirnih točk.

## EN Instruction manual

### SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Do not allow children to use the device without supervision.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Always disconnect the device from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times, because it comes into direct contact with food.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - Bed and breakfast type environments.
  - Farm houses.

### PARTS DESCRIPTION

- Eject button
- Speed selector
- Turbo switch
- Hand mixer
- Unlocking button
- Mixing bowl
- Base
- Splash guard
- Dough hooks
- Beaters

### BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- Never use the mixer for longer than 10 minutes continuously, after this allow the mixer to cool down for 15 minutes.

### USE

#### Use of the mixer without base

NOTE: NEVER (RE)PLACE THE DOUGH HOOKS OR BEATERS WHILE THE APPLIANCE IS PLUGGED IN.

- Place the dough hooks or beaters in the appropriate holes, make sure the dough hook or beater with the gear will be placed in the opening with the printed gear around it.
- Plug in the appliance. Select the speed with the speed selector which is suitable for the ingredients you are using. If you push the turbo switch the mixer automatically selects the highest speed. The turbo switch will not work when the mixer is already in the highest speed setting. Add the ingredients gradually.

#### Use of the mixer with base

- Place the dough hooks or beaters in the appropriate holes, make sure the dough hook or beater with the gear will be placed in the opening with the printed gear around it.
- Press the pull up/down button to lift up the base, place the mixer onto the base. First secure the backside of the mixer and then the front side.
- Slide the splash guard into place.
- Place the bowl with the ingredients in it on the base, press the pull up/down button to pull down the mixer.
- To disassemble the mixer press the pull up/down botton to lift up the mixer, slide off the splash guard, press the unlock button to take of the mixer and press the eject button to take out the dough hooks or beaters.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.
- Wash the beaters, dough hooks and bowl in a warm soapy water. Rinse and dry the parts thoroughly. Only these parts are dishwasher safe.

### GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.

### ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.